「上帝說,要有光,就有了光。」

「說」這個字是由「和」! (va)「他將說」יאמר (yomeer) 合成的字。

希伯來文的連接詞「和」字母 1(vav)是不能單獨書寫的,它一定依附在另一個字前面。「和」可以連接動詞和動詞、名詞和名詞、形容詞和形容詞、句子和句子。「和」往往隨著所依附的字改變它的母音,成了 vi,ve,va 不同的音。希伯來文的造句大量的使用「和」,中文翻譯可依照上下文譯爲「接著、然後、但是」等字,也常不譯出。

「他說」「冰(yomeer)是一個動詞,文法分析是 Paal 簡單主動、未完成式、第三人稱陽性單數,原本是該按未完成式翻譯爲「他將說」,但此處加上的「和」(va)同時具有反轉的功能,把這個字由「未完成式」含義反轉爲「完成式」含義,因此,我們還是翻譯爲「他說」。與前面的「和」(va)和後面的主詞「上帝」(elohim)可以合譯爲「和上帝他說」或「上帝說」。

「說」這個動詞的字根是 אמר (alef-mem-resh),按著聖經上下文可以被翻譯爲「說、告訴」「以爲、想」(心裡說)「指示、吩咐」或更多不同的詞。聖經希伯來文的單字量不多,一個字可以有許多種意思,依照情況翻譯十分普遍。

希伯來文另一個「說」字是 רבר (dalet-bet-resh) 是使用加強主動,這個「說」比較正式,中文以「曉諭」來翻譯,但也譯爲「說、吩咐、告訴、講論」和 メロー様。

創造天地的動作是以上帝「說話」開始,這其中隱含了兩個真理:

- 一、上帝說話,反映出了上帝的主權、能力,以及間接指出祂是一位有位格的神。 「位格」是神學名詞,指上帝是實在存在且有其性格的一位神。
- 二、「說」也暗示了祂的「話」(即新約的「道」logos)參與了創造的工作,「話」即是 道成內身的聖子,約一1「道就是上帝」。從一1言上帝(聖父)創造天地,一2 上帝的靈運行在水面上,加上這裡的「話」,表明了聖父、聖子、聖靈都參與了造 物之工。

聖經中有許多經文要人重視自己所說的話。箴言六 17-19 把「撒謊的舌」「吐謊言的假見證」「弟兄中布散分爭的人」列入耶和華所恨惡的七件事。耶穌提醒人連不經意的閒話都要小心說,太十二 37「要憑你的話定你爲義,也要憑你的話定你有罪。」雅各書三章雅各教導人管束自己的舌頭。啓二十二 15 把「一切喜好說謊言編造虛謊的」列爲不能進入聖城的人。

基督信仰看重人「真實的說話」。說真話會使我們受累、受苦、受迫甚至受死,但這是上帝喜悅的,上帝也一定賞賜誠實的人。